

**TERMS AND CONDITIONS OF SALE
SWEDEN, November 2022**

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 These general terms and conditions for the sale and purchase of Goods (hereinafter the “**Terms**”) shall apply to any Contract between the Seller and Buyer, except where the Seller has agreed in writing to any changes. Any general or special purchase conditions of Buyer are hereby explicitly rejected and shall not apply to any Contract even if referred to or printed on any Order or any other document or communication of Buyer. These Terms shall also apply to deliveries and services without explicit contract being necessary.
- 1.2 Seller reserves the right to change these Terms at any time without prior notice. Such change, however, will have no effect on existing contracts or orders that were submitted before any such change of Terms.
- 1.3 The English language version of these Terms shall be controlling in all respects and shall prevail in case of any inconsistencies with translated versions.

2. PARTIES AND DEFINITIONS

The following terms shall have the following meanings:

“**Affiliate**” means, in relation to a Party, any entity which at that time, directly or indirectly, controls or is controlled by or is under common control with such Party. “**Control**” means having the majority of the voting rights in the shareholders meeting of the entity.

“**Buyer**” means the legal entity (including, where relevant, its Affiliates) specified in the relevant Contract as purchasing party.

“**Contract**” means a legally binding contract (a) resulting from Buyer’s Order and Seller’s Order Confirmation; or (b) executed by Seller and Buyer.

“**Delivery Date**” means the delivery date agreed between the Parties or if no delivery date is agreed, then within a reasonable time from acceptance of the Order by the Seller.

“**DIC Group**” means any legal entity, directly or indirectly owned by, controlled by or under common control with DIC Corporation, having its registered address at 35-38 Sakashita 3-Chome, Itabashi-ku, Tokyo 174-8520, Japan, including its Affiliates, subsidiaries, successors and assigns.

“**Goods**” means the product(s) and/or services specified in the Contract.

“**Party**” shall mean each of Seller and Buyer and “**Parties**” shall mean Seller and Buyer

“**Order**” means the Buyer’s written or oral purchase order.

“**Order Confirmation**” means the document or other written communication issued by Seller to Buyer accepting an Order.

“**Seller**” means any legal entity of the DIC Group, specified in the relevant Contract as the selling Party.

3. QUOTATIONS, ORDERS AND CONFIRMATION

- 3.1 All Seller’s offers and quotations (written or oral) are non-binding and without obligation. Seller’s offers are open for acceptance within the period stated by Seller in the offer or, when no period is stated, within thirty (30) days from the date of the offer, but any offer may be withdrawn or revoked by Seller at any time prior to the receipt by Seller of Buyer’s acceptance thereof.
- 3.2 Each Order constitutes a separate offer by the Buyer to purchase the Goods subject to these Terms. In case the acceptance of Seller differs from the offer of Buyer, such acceptance constitutes a new non-binding offer of the Seller to the Buyer, which if accepted constitutes a Contract.
- 3.3 Orders issued by Buyer shall become binding on the Seller only upon the issuance of an Order Confirmation, or upon delivery of the Goods, whichever is earlier.
- 3.4 Cancellation by Buyer of an Order already confirmed by Seller is always subject to Seller’s written acceptance and may be subject to compensation.
- 3.5 All Goods are sold subject to availability. The Seller reserves the right to deliver to Buyer without prior notice substitute goods and/or substitute components other than those mentioned in the Contract but of the same quality.

4. PRICES

- 4.1. The Price and currencies of Seller’s Goods are set out in the order or Seller’s Order Confirmation, or, if not so specified, by Seller’s listed prices in effect at the time of shipment.
- 4.2. Unless otherwise agreed in writing, the Price includes standard packaging costs, but excludes delivery costs, taxes, fees for custom clearance, levies and other charges in any jurisdiction levied in connection with the sale of the Goods or delivery thereof (“**Taxes**”). The amount of any Taxes whether levied or not in connection with the sale of the Goods to Buyer shall be for Buyer’s account and shall be added to each invoice or separately invoiced by Seller to Buyer. If Seller grants a discount, this discount only relates to the delivery specifically mentioned in Seller’s Order Confirmation. Seller shall not be responsible for any possible withholding tax obligations that might be applicable to the Buyer according to the laws of the jurisdiction in which the Buyer is resident. In case withholding tax applies to the payments made by the Buyer in exchange of the Goods or services associated with the Goods, the Seller will receive an amount equal to the sum they would have received had no such deductions been made. The Buyer will make such withholding deductions and will pay the full amount deducted to the relevant taxing authority in accordance with applicable law.
- 4.3. Buyer shall provide Seller with all information and documentation required to determine the VAT regime applicable to the sale and delivery of Products to Buyer (and when failing to do so it shall indemnify Seller against any costs and losses incurred by Seller as a result).
- 4.4. The Seller may, up to the time of shipment and with at least fourteen (14) days prior written notice, increase the purchase price of Goods, including, without limitation, in the event of:
 - (a) any factor beyond the Seller’s control (including procuring raw materials, foreign exchange fluctuations, increases in taxes and duties, and increases in energy costs, labour, materials and other manufacturing costs);
 - (b) any request by the Buyer to change the delivery date(s), quantities or types of Goods ordered, or the specification of the Goods; or
 - (c) any delay caused by any instructions of the Buyer or failure of the Buyer to give the Seller adequate or accurate information or instructions.In such event, the Buyer may within seven (7) days of receipt of such notice in writing cancel the Order so far as the undelivered balance of the Goods is concerned.
- 4.5. If an order is placed without having expressly agreed on a price, it will be executed at the price applicable at the time of the execution of the order, regardless of the quotation or price previous calculated earlier.
- 4.6. The Supplier may charge Buyer with costs that the Supplier incurred in connection with the potential return and/or processing of packaging material to the Buyer.

5. TERMS OF PAYMENT

- 5.1. Unless otherwise agreed, payment shall be received on Seller's designated bank account within thirty (30) days of the date of receipt of the Seller's invoice. Time for payment shall be of the essence and non-payment shall be considered a fundamental breach of the Contract.
- 5.2. In case of delay of payment or non-payment, Buyer shall pay interest on any amount not received by Seller on the due date from the due date up to and including the date of actual payment at the rate of the statutory interest for commercial transactions applicable in the country of the Seller. No additional notice of default is required therefor. Such interest may be invoiced separately by Seller. Buyer shall reimburse Seller for Seller's full costs of collection and related legal costs.
- 5.3. In the event of any late payment of any invoice, the Seller reserves the right to defer delivery of any Goods on any contract between the parties.
- 5.4. If Buyer fails to pay any amount and such amount is not received by Seller on the due date, upon Seller's written demand, all other amounts owed by Buyer to Seller but not yet due, shall become immediately due and payable on the date indicated by Seller in its demand.
- 5.5. The Buyer will make all payments due under the Contract without any deduction whether by way of set-off, counterclaim, discount or otherwise.

6. DELIVERY

- 6.1. Seller shall deliver and Buyer shall take Goods at the delivery point in accordance with the delivery term specified in the Contract. If no delivery term is specified in the Contract, Seller will deliver the Goods FCA Incoterms 2020 ("**Incoterms**") Seller's manufacturing facility or other facility designated by Seller. If there is a conflict between the Incoterms and the Terms, the Terms shall prevail.
- 6.2. The Seller reserves the right to deliver the Goods in instalments and to invoice in instalments and in such event each instalment shall be treated as a separate Contract.
- 6.3. The delivered quantities may deviate by 10 % at the maximum from the quantity quoted in the Order Confirmation. A variation in quantity of delivered Goods from the quantity specified in the Contract shall be deemed accepted by Buyer unless the Buyer notifies the Seller of such excess without undue delay in writing. In any event, Buyer shall be invoiced and shall pay the quantity actually delivered.
- 6.4. The Delivery Date specified by Seller are estimates only and non-binding unless fixed delivery dates or deadlines have been expressly confirmed or agreed in writing. However, Seller shall use commercially reasonable effort to observe the estimated Delivery Date. If Buyer refuses to accept delivery of the Goods, or when such delivery is not possible due to circumstances that are attributable to or for the risk of the Buyer, Seller may, without prejudice to its other rights and remedies, arrange for the storage of the Goods at the expense and risk of Buyer.

7. TRANSFER OF RISK AND OWNERSHIP

- 7.1 Risk of damage to or loss of Goods will pass to Buyer upon delivery by Seller to Buyer in accordance with the applicable INCOTERM agreed between the Parties in writing. If no INCOTERM is agreed, the transfer of risk and costs from Seller to Buyer takes place at the moment that the Seller has loaded their goods at their premises or place of business onto the transportation vehicle of the Buyer or third party carrier engaged by the Buyer. If the Goods are ready for dispatch and if dispatch is delayed for reasons for which Seller is not responsible, the risk shall pass to Buyer with the notification that the Goods are ready for dispatch.
- 7.2 Notwithstanding delivery and the passing of risk, ownership of the Goods shall not pass to the Buyer until the Seller has received the payment in full of the price of the Goods.
- 7.3 Until ownership of the Goods has passed to Buyer, Buyer shall (i) not assimilate, transfer or pledge any of the Goods, or grant any right or title in the Goods to any third party, except in the normal course of business and against payment or subject to retention of title; and (ii) unless the Goods are processed in the ordinary course of business, ensure that the Goods remain identifiable as Goods owned by Seller. In the event of breach by Buyer of this clause, Seller may require that Buyer return to Seller, at Buyer's cost (including costs for de-installation), all Goods in which the title has not yet passed and Buyer shall fully cooperate to enable Seller to collect such Goods and grant Seller (or its representative) free access to the location of the Goods.
- 7.4 In the event that the Buyer processes the Goods delivered by the Seller in the ordinary course of business, Seller shall be considered manufacturer and shall directly acquire sole title to the newly produced products. If the processing involves other materials, the Seller shall directly acquire joint title to the newly produced products in the proportion of the invoice value of the Goods delivered by the Seller to the invoice value of the other materials.
- 7.5 Buyer shall have free disposal of the Goods owned by the Seller in the ordinary course of business, provided that Buyer meets its obligations under the relevant Contract in due time. Buyer already assigns to the Seller all claims in connection with the sale of Goods to which the Seller reserves the right of retention of title. Should the Seller have acquired joint title in case of processing, combination or blending, such assignment to the Seller takes place in the proportion of the value of the goods invoiced by the Seller.

8. WARRANTIES

- 8.1 The Seller warrants that at the time of delivery the Products comply with Seller's specifications for the Goods, or such other specifications as shall have been expressly agreed in writing by Buyer and Seller in the Contract or otherwise. All other warranties, express or implied (whether by statute or otherwise) are excluded to the extent possible, including as to quality, description, or fitness for any purpose.
- 8.2 Any suggestion or representation concerning the Goods (catalogues, brochures, price lists, samples, advertising materials etc), including any possible use of the Goods made by the Seller in any sales or marketing literature or in any response to a specific enquiry is given in good faith, but it is entirely for the Buyer (and its customers) to satisfy themselves fully as to the suitability of the Goods for any particular purpose. No suggestion or representation relating to such possible use shall form part of the Contract.
- 8.3 The Seller reserves the right to amend the Goods or specifications if required. In case of a change of the specification, Buyer will be informed of the change by Seller.

9. INSPECTION, DEFECTS AND REMEDIES

- 9.1 Buyer is responsible for inspecting and testing the Goods upon their arrival and prior to proceeding to the storage or use thereof.
- 9.2 The Buyer shall, within 5 business days of the delivery of the Goods, notify the Seller in writing of any defect by reason of which the Buyer alleges that the Goods delivered are not in accordance with the specification and which should be apparent on reasonable inspection, or at the latest within 3 months where the defect was not apparent on reasonable inspection.
- 9.3 If the Goods are proved to the reasonable satisfaction of the Seller not to comply with the specification, the Seller at its option will:
 - (a) replace the Goods and/or re-perform services free of charge;
 - (b) refund the price of the Goods; or
 - (c) agree a reduced fee for such Goodsand this shall be the sole and exclusive remedy of the Buyer in respect of non-conformance with the specification.
- 9.4 Defects not stemming from defective material or faulty construction, but from faulty application, storage, adding of material additives, deviation from instructions or any other behavior for which Buyer is responsible, are not covered by the warranty obligation.
- 9.5 Buyer may only set off claims from the Seller against or exercise rights of retention based on an undisputed or finally adjudicated claims.

10. LIABILITY

- 10.1 Seller's liability shall be limited to direct and typically foreseeable damages. Seller will not under any circumstances be liable for any lost profits, lost savings, loss of data, loss of reputation, loss of goodwill, indirect, incidental, punitive, special or consequential damages, whether or not such damages are based on tort, warranty, contract or otherwise, even if Seller has been advised, or is aware, of the possibility of such damages.
- 10.2 In respect of all other loss or damage, the liability of Seller and its affiliates for all claims of any kind arising from or related to the provision of Goods to Buyer, including any indemnities, penalties, or liquidated damage ("**Claims**"), will be limited to a maximum aggregate total of the price paid by the Buyer of the Goods of the respective order to which the Claims relate.
- 10.3 In order to be entitled to make a valid Claim, Buyer shall notify Seller of any such Claim within thirty (30) days of the date of the event giving rise to the Claim, and any lawsuit relating to a Claim must be filed within one (1) year of the date of such notification. Claims that are not brought or filed in accordance with the preceding sentence will be null and void.
- 10.4 Liability for slight negligence of Seller shall be excluded. Any liability for defects relating to the end product are excluded. The warranty for the end product shall exclusively be borne by Buyer.
- 10.5 Seller does not seek to exclude or restrict its liability in relation to: (a) death or personal injury resulting from negligence; (b) fraud; (c) gross negligence or (d) illegal intention and (e) any matter in respect of which, by law, it is not permitted to restrict its liability.
- 10.6 Buyer agrees to indemnify, defend and hold Seller harmless from all losses, damages and costs (including reasonable legal costs) incurred in connection with any third-party claims, including intellectual property infringement claims, resulting from the sale of Goods or other goods manufactured using the Goods and for which Seller is not liable under these Terms.

11. REACH

- 11.1 The Seller does not make or give any representation or warranty that the Goods are or will be compliant with the requirements of REACH (the Registration Evaluation Authorisation and Restriction of Chemicals Compliance Regulation 1907/2006 (as amended) and all implied warranties as to compliance with REACH ("REACH Compliance") are hereby excluded to the fullest extent permitted by law. Save to the extent caused by any breach by the Seller of the warranty, the Seller shall not be liable to the Buyer for any REACH Compliance failure by the Seller or any third party in respect of the Goods.
- 11.2 Without prejudice to the foregoing clause 11.1, the Seller warrants that it shall use its reasonable endeavours to obtain and maintain REACH Compliance in respect of the Goods or procure the same. The foregoing warranty shall not apply in respect of any substance where, pursuant to REACH, it is the Buyer's responsibility to obtain and/or procure REACH Compliance to the extent that any non-compliance is caused by any act or omission of the Buyer.
- 11.3 In the event that the Seller receives written notice from any competent authority, or in its reasonable opinion decides, that any of the Goods are not or will not become REACH compliant it shall inform the Buyer in writing within a reasonable time.
- 11.4 The Seller may at any time on or after informing the Buyer pursuant to clause 11.3 suspend any further deliveries of the relevant goods and/or terminate the Contract in respect of the relevant Goods.
- 11.5 The Buyer represents warrants and undertakes to the Seller that it shall promptly provide such information as may reasonably be required from time to time in order to obtain and maintain REACH Compliance in respect of the Goods and shall comply with its obligations under REACH.

12. CONFIDENTIALITY

Each Party hereby undertakes not at any time to divulge any of the terms of the Contract or use any information in relation to the other Party's business or any other information received from the other Party in relation to the Contract of a confidential or proprietary nature other than for the purposes expressly envisaged by these Terms provided that the Seller can divulge such information to any party to whom it assigns or transfers all or part of this Contract.

13. INTELLECTUAL PROPERTY

- 13.1 By purchasing Goods, Buyer shall not obtain any rights to any existing or future intellectual property in or relating to the Goods, including (without limitation), any trademarks, copyright, patents or rights in designs and, where such intellectual property is capable of registration, whether or not the same is registered.
- 13.2 The Buyer shall not use the Seller's name, logo or any other identification marks for the purpose of advertising or publicity without the prior written consent of the Seller.
- 13.3 If the Goods have been manufactured to the specification or design of the Buyer, the Buyer shall indemnify the Seller and keep the Seller indemnified from and against any and all losses, liabilities, costs, claims, demands, expenses and fees (including, but without limitation, legal and other professional fees), actions, proceedings, judgments awarded and damages suffered or incurred by the Seller arising out of or in connection with any infringement of any Intellectual Property Rights of any third party where such liability arises as a consequence of the specification or a modification of the specification supplied by the Buyer.

14. TERMINATION

- 14.1 Without limiting its other rights or remedies, the Seller may terminate this Contract with immediate effect by giving written notice to the Buyer if:
- (a) the Buyer commits a material breach of any term of the Contract and (if such a breach is remediable) fails to remedy that breach within 30 days of the Buyer being notified in writing to do so.
 - (b) the Buyer fails to pay any invoice within ten (10) days of the due date for payment.
 - (c) the Buyer takes any step or action in connection with its entering administration, provisional liquidation or any composition or arrangement with its creditors (other than in relation to a solvent restructuring), being wound up (whether voluntarily or by order of the court, unless for the purpose of a solvent restructuring), having a receiver appointed to any of its assets or ceasing to carry on business or, if the step or action is taken in another jurisdiction, in connection with any analogous procedure in the relevant jurisdiction;
 - (d) the Buyer suspends, threatens to suspend, ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business; or
 - (e) the Buyer's financial position deteriorates to such an extent that in the Seller's opinion the Buyer's capability to adequately fulfil its obligations under the Contract has been placed in jeopardy.
- 14.2 Without limiting its other rights or remedies, the Seller may suspend provision of the Goods under the Contract or any other contract between the Buyer and the Seller if the Buyer becomes subject to any of the events listed in clause 14.1, or the Seller reasonably believes that the Buyer is about to become subject to any of them.
- 14.3 On termination of the Contract for any reason, the Buyer shall immediately pay to the Seller all of the Seller's outstanding unpaid invoices and interest and, in respect of Goods supplied but for which no invoice has been submitted, the Seller shall submit an invoice, which shall be payable by the Buyer immediately on receipt.
- 14.4 Termination or expiry of the Contract, however arising, shall not affect any of the parties' rights and remedies that have accrued as at termination or expiry, including the right to claim damages in respect of any breach of the Contract which existed at or before the date of termination or expiry.
- 14.5 Any provision of the Contract that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination or expiry of the Contract shall remain in full force and effect.

15. DATA PROTECTION

Any information related to an identified or identifiable natural person ("Personal Data") which is shared between the Parties shall be collected by the Disclosing Party and shall be processed by the Recipient in compliance with applicable data protection laws and this Agreement. If Recipient has its registered office outside the EU/EEA in a country not providing an adequate data protection level recognized by the European Commission, the Parties shall take the necessary steps to ensure that Personal Data is transferred according to applicable data protection laws; to this end, any Party can request that the Parties execute EU-Standard Contractual Clauses between the Parties, unless any other valid legal basis for processing Personal Data exists.

16. TRADE COMPLIANCE

Buyer warrants and represents that neither this supply of the Goods nor any subsequent supply of the Goods (or items into which Goods have been incorporated) by Buyer to a third party, shall place Seller or its Affiliates in breach of any applicable export control or sanctions rules (including those of the UN, EU, UK and US). Buyer's failure to comply with this clause shall constitute a material breach of this Agreement. Buyer shall indemnify Seller against any losses, liabilities, damages, costs (including legal fees) and expenses incurred by, or awarded against, Seller as a result of any breach by Buyer of this clause. Buyer is responsible for compliance with all laws and regulations regarding import, transport, storage and use of the Goods.

17. FORCE MAJEURE

- 17.1 The Seller shall not be in breach of the Contract nor liable for delay in performance, or failure to perform, any of its obligations under the Contract resulting from a Force Majeure event. "**Force Majeure**" means any circumstances or occurrences beyond the reasonable control of Seller, whether or not foreseeable at time of the Contract, as a result of which Seller cannot reasonably perform or execute its obligations, including but not limited to: (a) acts of God, flood, drought, earthquake or other natural disaster; (b) epidemic or pandemic; (c) terrorist attack, war, riots or civil commotion, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, or breaking off of diplomatic relations; (d) strikes, lockouts or other trade disputes (whether or not involving employees of the Seller); (e) fire, breakdown of machinery, transport delays or interruptions, explosion or accident; (f) government restrictions or regulations, including without limitation imposing an export restriction, quota or prohibition; (g) delay in delivery by the Seller's suppliers or obtaining suitable materials, or non-performance by the Seller's suppliers or subcontractors, or non-delivery or delay in delivery of raw materials or semi-finished products, and (h) interruption or failure of utility service.
- 17.2 If a Force Majeure event occurs, Seller shall as soon as reasonably practicable notify the Buyer, and Seller's performance will be suspended for the period of such Force Majeure event. In the event that the Force Majeure event extends (or is reasonably expected by Seller to extend) for a period of three (3) consecutive months, Seller will be entitled to cancel all or part of the Contract without any liability towards Buyer. In no event shall the Seller be responsible or liable for any failure or delay in the performance of its obligations hereunder arising out of or caused by, directly or indirectly, a Force Majeure event.

18. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

- 18.1 All offers, quotations, Order Confirmations and Contracts are governed by and construed in accordance with the laws of Sweden.
- 18.2 All disputes arising out of or in connection with any Contract shall first be attempted by Buyer and Seller to be settled through consultation and negotiation in good faith in a spirit of mutual cooperation. All disputes which cannot be resolved amicably shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the courts of Stockholm, Sweden, provided that Seller shall always be permitted to bring any action or proceedings against Buyer in any other court of competent jurisdiction.
- 18.3 The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to any offer, confirmation or Agreement. Nothing in this Section shall be construed or interpreted as a limitation on either Seller' or Buyer's right under applicable law for injunctive or other equitable relief or to take any action to safeguard its possibility to have recourse on the other party.

19. MISCELLANEOUS PROVISIONS

- 19.1 **Notice**
Any notice required or permitted to be given by either party to the other under these Terms shall be in writing and addressed to that other party at its address shown on the Order or in accordance with such other contract details as either party may provide to the other from time to time and delivered personally or sent by registered mail, courier, or e-mail. A notice shall be deemed to have been delivered: if delivered personally, when left at the address referred to above; if sent by registered mail, two business days from the time of posting; if delivered by courier, on the date and at the time that the courier's delivery receipt is signed; or, if sent by e-mail, when the Party sending such communication receives confirmation of such delivery by electronic mail (if the sender has not received an email reply within a specified period of time, the sender can resend such notice by other means, and the delivery date would effectively be the date on which the initial email was sent).
- 19.2 **Relationship of the Parties**
Nothing in these Conditions or any document referred to in either document or any arrangement contemplated by the Parties shall be construed as creating a partnership between the Parties for any purpose and neither Party shall have the power or authority to bind the other Party or impose any obligations on it for the benefit of any third party.
- 19.3 **Assignment of Rights**
Neither party shall assign the contract or any part thereof without the written consent of the other party, except that Seller may without the consent of Buyer assign the contract or any part thereof to (i) an affiliated company of the DIC Group or (ii) a third party if such assignment or transfer is in connection with the transfer of all or a substantial part of the Seller's business to which the contract relates. A consent provided hereunder shall not release the assigning party from its obligations and liabilities under the Agreement.
- 19.4 **Gaps and Partial Nullity**
If any single provisions in these Terms are null or void or show a gap, the effectiveness and validity, respectively, of the other provisions is not affected thereby. Null or void provisions shall be replaced by means of interpretation which comes closest to the economic sense and intended commercial purpose of the null or invalid provisions. The same shall apply in the case of a gap.
- 19.5 **Deviations**
No modification or deviation from these Terms and/or the Contract shall be effective between the Buyer and Seller unless it is a written agreement, expressly stated as such, and duly signed on behalf of both Parties.

FÖRSÄLJNINGSVILLKOR
Sverige, November 2022

1. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

- 1.1 Dessa allmänna villkor för försäljning och köp av varor (nedan kallade "**Villkoren**") ska gälla för alla avtal mellan Säljaren och Köparen, utom när Säljaren skriftligen har godkänt ändringar. Köparens allmänna eller särskilda inköpsvillkor avisas härmed uttryckligen och ska inte tillämpas på något avtal, även om det hänvisas till eller skrivs ut på en beställning eller något annat dokument eller meddelande från Köparen. Dessa villkor ska även gälla för leveranser och tjänster utan att det krävs ett uttryckligt avtal.
- 1.2 Säljaren förbehåller sig rätten att ändra dessa villkor när som helst utan föregående meddelande. En sådan ändring kommer dock inte att ha någon effekt på befintliga avtal eller beställningar som lämnats in före en sådan ändring av villkoren.
- 1.3 Den engelskspråkiga versionen av dessa villkor ska vara styrande i alla avseenden och ska ha företräde vid eventuella motsättningar med översatta versioner.

2. PARTER OCH DEFINITIONER

Följande termer ska ha följande innebörd:

"Närstående": när det gäller en parti, varje enhet som vid denna tidpunkt, direkt eller indirekt, kontrollerar eller kontrolleras av eller står under gemensam kontroll med denna parti. "kontroll": att ha majoriteten av rösträtten vid enhets bolagsstämma.

"köpare": den juridiska person (inklusive, i förekommande fall, dess dotterbolag) som anges i det aktuella kontraktet som köpande part.

"Kontrakt" avser ett juridiskt bindande kontrakt (a) som följer av Köparens beställning och Säljarens orderbekräftelse, eller (b) som verkställs av Säljaren och Köparen.

"Leveransdatum" är det leveransdatum som parterna kommit överens om eller, om inget leveransdatum har avtalats, inom en rimlig tid från det att Säljaren har accepterat beställningen.

"DIC-koncernen" varje juridisk enhet som direkt eller indirekt ägs av, kontrolleras av eller står under gemensam kontroll med DIC Corporation, med registrerad adress 35-38 Sakashita 3-Chome, Itabashi-ku, Tokyo 174-8520, Japan, inklusive dess närstående bolag, dotterbolag, efterträdare och överlåtare.

"Varor" avses den eller de produkter och/eller tjänster som anges i avtalet;

"Part": var och en av Säljaren och Köparen och "Parter": Säljaren och Köparen.

"Beställning": Köparens skriftliga eller muntliga inköpsorder;

"Orderbekräftelse": det dokument eller annat skriftligt meddelande som Säljaren utfärdar till Köparen för att godkänna en order.

"Säljare": en juridisk enhet inom DIC-koncernen som i det relevanta kontraktet anges som säljande part.

3. OFFERTER, BESTÄLLNINGAR OCH BEKRÄFTELSE

- 3.1 Alla Säljarens erbjudanden och offerter (skriftliga eller muntliga) är icke-bindande och utan förpliktelser. Säljarens erbjudanden är öppna för godkännande inom den period som anges av Säljaren i erbjudandet eller, om ingen period anges, inom trettio (30) dagar från dagen för erbjudandet, men varje erbjudande kan dras tillbaka eller återkallas av Säljaren när som helst innan Säljaren har mottagit Köparens godkännande av det.
- 3.2 Varje beställning utgör ett separat erbjudande från Köparen att köpa varorna enligt dessa villkor. Om Säljarens godkännande skiljer sig från Köparens erbjudande utgör ett sådant godkännande ett nytt icke-bindande erbjudande från Säljaren till Köparen, om det accepteras utgörs ett Kontrakt.
- 3.3 Beställningar som utfärdas av Köparen blir bindande för Säljaren först när en Orderbekräftelse utfärdas eller när varorna levereras, beroende på vilket som inträffar först.
- 3.4 Köparens annullering av en beställning som redan bekräftats av Säljaren måste alltid godkännas skriftligen av Säljaren och kan leda till ersättning.
- 3.5 Alla varor säljs i mån av tillgång. Säljaren förbehåller sig rätten att utan förvarning leverera till Köparen andra varor och/eller andra komponenter än de som nämns i Avtalet men av samma kvalitet.

4. PRISER

- 4.1 Priset och valutorna för Säljarens varor anges i beställningen eller i Säljarens orderbekräftelse eller, om detta inte anges, i Säljarens listade priser som gäller vid tidpunkten för leveransen.
- 4.2 Om inte annat skriftligen överenskommit inkluderar priset standardkostnader för förpackning, men inte leveranskostnader, skatter, avgifter för tullklarering, skatter och andra avgifter i någon jurisdiktion som tas ut i samband med försäljningen av Varorna eller leveransen av dem ("Skatter"). Beloppet för eventuella Skatter, oavsett om de tas ut eller inte i samband med försäljningen av varorna till Köparen, ska betalas av Köparen och ska läggas till varje faktura eller faktureras separat av säljaren till Köparen. Om Säljaren beviljar en rabatt gäller denna rabatt endast den leverans som särskilt nämns i Säljarens orderbekräftelse. Säljaren ansvarar inte för eventuella skyldigheter avseende källskatt som kan vara tillämpliga för Köparen enligt lagstiftningen i den jurisdiktion där Köparen är bosatt. Om källskatt tillämpas på de betalningar som Köparen gör i utbyte mot varorna eller tjänster som är kopplade till varorna, kommer Säljaren att få ett belopp som motsvarar det belopp som de skulle ha fått om inga sådana avdrag hade gjorts. Köparen kommer att göra sådana källskatteavdrag och betala hela det avdragna beloppet till den relevanta skattemyndigheten i enlighet med tillämplig lag.
- 4.3 Köparen ska förse Säljaren med all information och dokumentation som krävs för att fastställa vilket mervärdesskattesystem som är tillämpligt på försäljning och leverans av Produkter till Köparen (och om Köparen underlåter att göra detta ska han ersätta Säljaren för alla kostnader och förluster som Säljaren drabbas av till följd av detta).
- 4.4 Säljaren kan, fram till leveranstillfället och med minst fjorton (14) dagars skriftligt förhandsbesked, höja inköpspriset för Varor, inklusive, utan begränsning, i händelse av:
 - (a) faktorer som Säljaren inte kan påverka (inklusive inköp av råmaterial, valutakursförändringar, ökning av skatter och avgifter, ökning av energikostnader, arbetskraft, material och andra tillverkningskostnader);
 - (b) varje begäran från Köparen om att ändra leveransdatum, kvantiteter eller typer av beställda varor eller specifikationen av varorna, eller
 - (c) förseningar som orsakas av Köparens instruktioner eller Köparens underlåtenhet att ge Säljaren tillräcklig eller korrekt information eller instruktioner.I sådana fall kan Köparen inom sju (7) dagar efter mottagandet av ett sådant skriftligt meddelande häva beställningen i fråga om den olevererade delen av varorna.

- 4.5. Om en order läggs utan att man uttryckligen har kommit överens om ett pris, kommer den att utföras till det pris som gäller vid tidpunkten för orderutförandet, oberoende av den tidigare beräknade noteringen eller det tidigare beräknade priset.
- 4.6. Leverantören får debitera Köparen för kostnader som Leverantören ådragit sig i samband med eventuell retur och/eller behandling av förpackningsmaterial till Köparen.

5. BETALNINGSVILLKOR.

- 5.1. Om inget annat avtalats ska betalning tas emot på Säljarens angivna bankkonto inom trettio (30) dagar från dagen för mottagandet av Säljarens faktura. Tiden för betalning ska vara av avgörande betydelse och utebliven betalning ska betraktas som ett grundläggande avtalsbrott.
- 5.2. Vid försenad eller utebliven betalning ska Köparen betala ränta på alla belopp som Säljaren inte har mottagit på förfallodagen från förfallodagen till och med dagen för den faktiska betalningen enligt den lagstadgade räntesatsen för handelstransaktioner som gäller i Säljarens land. Det krävs ingen ytterligare underrättelse om försening för detta. Sådan ränta kan faktureras separat av Säljaren. Köparen ska ersätta Säljaren för Säljarens fulla kostnader för inkasso och relaterade juridiska kostnader.
- 5.3. Vid försenad betalning av en faktura förbehåller sig Säljaren rätten att skjuta upp leveransen av varor enligt ett avtal mellan parterna.
- 5.4. Om Köparen underlåter att betala något belopp och detta belopp inte har mottagits av Säljaren på förfallodagen, ska alla andra belopp som Köparen är skyldig Säljaren men som ännu inte har förfallit till betalning, på Säljarens skriftliga begäran, omedelbart förfallas och betalas på den dag som Säljaren anger i sin begäran.
- 5.5. Köparen ska göra alla betalningar som ska betalas enligt avtalet utan avdrag, vare sig genom kvittning, motkrav, rabatt eller på annat sätt.

6. LEVERANS

- 6.1. Säljaren ska leverera och Köparen ska ta emot Varor på leveransplatsen i enlighet med den leveranstid som anges i Kontraktet. Om ingen leveranstid anges i Kontraktet ska Säljaren leverera varorna FCA Incoterms 2020 ("**Incoterms**") Säljarens tillverkningsanläggning eller annan anläggning som utses av Säljaren. Om det finns en konflikt mellan Incoterms och villkoren, ska villkoren ha företräde.
- 6.2. Säljaren förbehåller sig rätten att leverera Varorna i omgångar och att fakturera i delbetalningar och i sådana fall ska varje delbetalning behandlas som ett separat Kontrakt.
- 6.3. De levererade kvantiteterna får avvika med högst 10 % från den kvantitet som anges i Orderbekräftelsen. En avvikelse i kvantiteten av levererade varor från den kvantitet som anges i kontraktet ska anses accepterad av Köparen om inte Köparen utan onödigt dröjsmål skriftligen underrättar Säljaren om överskridandet. Köparen ska under alla omständigheter faktureras och betala den kvantitet som faktiskt levererats.
- 6.4. De leveransdatum som anges av Säljaren är endast uppskattningar och inte bindande om inte fasta leveransdatum eller tidsfrister uttryckligen har bekräftats eller avtalats skriftligen och Säljaren är inte ansvarig för någon förlust eller skada som direkt eller indirekt uppstår på grund av en försenad leverans. Säljaren ska dock göra kommersiellt rimliga ansträngningar för att iaktta det uppskattade leveransdatumet. Om Köparen vägrar att ta emot leverans av varorna, eller när sådan leverans inte är möjlig på grund av omständigheter som är hänförliga till eller för Köparens risk, får Säljaren, utan att det påverkar dess övriga rättigheter och gottgörelser, ordna lagring av varorna på Köparens bekostnad och risk.

7. ÖVERFÖRING AV RISK OCH ÄGANDERÄTT.

- 7.1. Risken för skada på eller förlust av Varorna övergår till Köparen vid Säljarens leverans till Köparen i enlighet med det tillämpliga INCOTERM som Parterna skriftligen kommit överens om. Om inget INCOTERM har avtalats, sker risk- och kostnadsöverföringen från Säljaren till Köparen vid den tidpunkt då Säljaren har lastat sina varor i sina lokaler eller på sitt verksamhetsställe på Köparens transportfordon eller på en tredje part som Köparen anlitar. Om Varorna är färdiga för avsändning och om avsändningen försenas av orsaker som Säljaren inte ansvarar för, ska risken övergå till Köparen i och med meddelandet om att varorna är färdiga för avsändning.
- 7.2. Trots leverans och riskövergång ska äganderätten till varorna inte övergå till Köparen förrän Säljaren har mottagit full betalning av priset för varorna.
- 7.3. Innan äganderätten till Varorna har övergått till Köparen ska Köparen (i) inte assimilera, överföra eller pantsätta någon av Varorna, eller bevilja någon rättighet eller äganderätt till Varorna till någon tredje part, utom inom ramen för normal affärsverksamhet och mot betalning eller med förbehåll för äganderätten, och (ii) såvida Varorna inte bearbetas inom ramen för normal affärsverksamhet, se till att Varorna förblir identifierbara som Varor som ägs av Säljaren. Om Köparen bryter mot denna klausul kan Säljaren kräva att Köparen på Köparens bekostnad (inklusive kostnader för avinstallation) återlämnar alla Varor som ännu inte har övergått i äganderätt till Säljaren, och Köparen ska samarbeta fullt ut för att göra det möjligt för Säljaren att hämta sådana Varor och ge Säljaren (eller dess representant) fritt tillträde till var Varorna finns.
- 7.4. Om Köparen bearbetar de Varor som Säljaren har levererat inom ramen för sin ordinarie verksamhet ska Säljaren betraktas som tillverkare och ska direkt förvärva ensamrätt till de nyproducerade produkterna. Om bearbetningen omfattar andra material ska Säljaren direkt förvärva gemensam äganderätt till de nytillverkade produkterna i proportion till fakturavärdet av de varor som Säljaren levererat i förhållande till fakturavärdet av de andra materialen.
- 7.5. Köparen ska fritt förfoga över de Varor som ägs av Säljaren inom ramen för den ordinarie verksamheten, förutsatt att Köparen uppfyller sina skyldigheter enligt det aktuella avtalet i tid. Köparen överlåter redan nu till Säljaren alla fordringar i samband med försäljningen av Varor där Säljaren förbehåller sig rätten till äganderätt. Om Säljaren har förvärvat gemensam äganderätt vid förädling, kombination eller blandning, sker denna överlåtelse till Säljaren i proportion till värdet av de Varor som fakturerats av Säljaren.

8. GARANTIER

- 8.1. Säljaren garanterar att produkterna vid leveranstillfället överensstämmer med Säljarens specifikationer för Varorna, eller andra specifikationer som uttryckligen har överenskommit skriftligen mellan Köparen och Säljaren i kontraktet eller på annat sätt. Alla andra garantier, uttryckliga eller underförstådda (oavsett om de är lagstadgade eller ej), utesluts i möjligaste mån, inklusive vad gäller kvalitet, beskrivning eller lämplighet för något ändamål.
- 8.2. Alla förslag eller framställningar om Varorna (kataloger, broschyrer, prislistor, prover, reklammaterial etc.), inklusive eventuell användning av Varorna som Säljaren gör i försäljnings- eller marknadsföringslitteratur eller i svar på en specifik förfrågan ges i god tro, men det är helt och hållet upp till Köparen (och dess kunder) att till fullo försäkra sig om Varornas lämplighet för ett visst ändamål. Inga förslag eller uttalanden om sådan möjlig användning ska utgöra en del av avtalet.
- 8.3. Säljaren förbehåller sig rätten att ändra Varorna eller specifikationerna vid behov. Om specifikationen ändras ska Köparen informeras om ändringen av Säljaren.

9. INSPEKTION, FEL OCH AVHJÄLPANDE

- 9.1 Köparen är ansvarig för att inspektera och testa Varorna när de anländer och innan de lagras eller används.
- 9.2 Köparen ska inom 5 arbetsdagar efter leverans av Varorna skriftligen meddela Säljaren om eventuella fel på grund av vilka Köparen hävdar att de levererade Varorna inte överensstämmer med specifikationen och som borde vara uppenbara vid en rimlig inspektion, eller senast inom 3 månader om felet inte var uppenbart vid en rimlig inspektion.
- 9.3 Om det på ett rimligt sätt för Säljaren kan bevisas att varorna inte överensstämmer med specifikationen, kommer Säljaren att efter eget gottfinnande:
 - (a) byta ut Varorna och/eller utföra tjänsterna på nytt utan kostnad;
 - (b) återbetala priset för Varorna, eller
 - (c) komma överens om en reducerad avgift för sådana Varor och detta ska vara Köparens enda och exklusiva rättsmedel när det gäller bristande överensstämmelse med specifikationen.
- 9.4 Defekter som inte beror på defekt material eller felaktig konstruktion, utan på felaktig användning, lagring, tillsats av materialtillsatser, avvikelser från anvisningar eller annat beteende som Köparen ansvarar för, omfattas inte av garantiåtagandet.
- 9.5 Köparen får endast kvitta fordringar från Säljaren mot eller utöva retentionsrätt på grundval av obestridda eller slutgiltigt avgjorda fordringar.

10. BEGRÄNSNING AV ANSVAR

- 10.1 Säljarens ansvar ska begränsas till direkta och typiskt förutsebara skador. Säljaren är under inga omständigheter ansvarig för förlorad vinst, förlorade besparingar, förlust av data, förlust av anseende, förlust av goodwill, indirekta, tillfälliga, straffskadestånd, särskilda skador eller följdskador, oavsett om sådana skador grundar sig på skadestånd, garanti, avtal eller annat, även om Säljaren har informerats om eller är medveten om möjligheten av sådana skador.
- 10.2 När det gäller alla andra förluster eller skador kommer Säljarens och dess dotterbolags ansvar för alla krav av något slag som uppstår till följd av eller är relaterade till tillhandahållandet av Varor till Köparen, inklusive ersättningar, straffavgifter eller skadestånd ("krav"), att begränsas till ett maximalt sammanlagt totalbelopp som motsvarar det pris som Köparen betalat för Varorna i den respektive beställning som kraven avser.
- 10.3 För att ha rätt att göra ett giltigt anspråk ska Köparen meddela Säljaren om ett sådant anspråk inom trettio (30) dagar från datumet för den händelse som ger upphov till anspråket, och varje rättsprocess i samband med ett anspråk måste lämnas in inom ett (1) år från datumet för ett sådant meddelande. Krav som inte framställs eller lämnas in i enlighet med föregående mening kommer att vara ogiltiga.
- 10.4 Ansvaret för Säljarens lätt vårdslöshet ska uteslutas. All ansvar för defekter i samband med slutprodukten är uteslutet. Garantin för slutprodukten ska uteslutande bäras av Köparen.
- 10.5 Säljaren försöker inte utesluta eller begränsa sitt ansvar i samband med: (a) dödsfall eller personskada till följd av vårdslöshet, (b) bedrägeri, (c) grov vårdslöshet eller (d) olagligt uppsåt och (e) alla frågor som enligt lag inte får begränsas.
- 10.6 Köparen samtycker till att ersätta, försvara och hålla Säljaren skadeslös för alla förluster, skador och kostnader (inklusive rimliga juridiska kostnader) som uppstår i samband med anspråk från tredje part, inklusive anspråk på intrång i immateriella rättigheter, som uppstår till följd av försäljningen av Varor eller andra varor som tillverkats med hjälp av Varorna och för vilka Säljaren inte är ansvarig enligt dessa Villkor.

11. REACH

- 11.1 Säljaren gör eller ger ingen representation eller garanti om att Varorna är eller kommer att vara förenliga med kraven i REACH (förordningen om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier 1907/2006 (i dess ändrade lydelse)) och alla underförstådda garantier om överensstämmelse med REACH ("överensstämmelse med REACH") utesluts härmed i största möjliga utsträckning som lagen tillåter. Förutom i den utsträckning som orsakas av Säljarens brott mot garantin, Säljaren ska inte vara ansvarig gentemot Köparen för att Säljaren eller tredje part inte uppfyller Reach-kraven med avseende på Varorna.
- 11.2 Utan att det påverkar tillämpningen av föregående klausul 11.1 garanterar Säljaren att göra rimliga ansträngningar för att erhålla och bibehålla REACH-överensstämmelse med avseende på Varorna eller skaffa samma. Föregående garanti ska inte gälla för ämnen där i enlighet med Reach är Köparens ansvar att erhålla och/eller skaffa Reach-överensstämmelse i den utsträckning som bristande överensstämmelse orsakas av Köparens handling eller underlåtenhet.
- 11.3 Om Säljaren får ett skriftligt meddelande från en behörig myndighet, eller enligt sin rimliga uppfattning beslutar att någon av Varorna inte är eller kommer att bli REACH-kompatibel, ska Säljaren skriftligen informera Köparen inom rimlig tid.
- 11.4 Säljaren kan när som helst, på eller efter att ha informerat Köparen i enlighet med klausulen 11.3 avbryta alla ytterligare leveranser av de berörda Varorna och/eller säga upp avtalet med avseende på de berörda Varorna.
- 11.5 Köparen representerar, garanterar och åtar sig gentemot Säljaren att omedelbart tillhandahålla sådan information som rimligen kan krävas från tid till annan för att erhålla och upprätthålla REACH-överensstämmelse med avseende på Varorna och att uppfylla sina skyldigheter enligt REACH.

12. SEKRETESS

Vardera parten förbinder sig härmed att inte vid något tillfälle avslöja något av villkoren i Avtalet eller använda någon information om den andra partens verksamhet eller annan information som erhållits från den andra parten i samband med Avtalet av konfidentiell eller skyddad karaktär annat än för de ändamål som uttryckligen anges i dessa villkor, förutsatt att Säljaren kan avslöja sådan information till någon part till vilken han överläter eller överför hela eller delar av detta avtal.

13. IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

- 13.1 Genom att köpa Varor ska Köparen inte erhålla några rättigheter till någon befintlig eller framtida immateriell egendom i eller relaterad till Varorna, inklusive (utan begränsning) varumärken, upphovsrätt, patent eller rättigheter till mönster och, om sådan immateriell egendom kan registreras, oavsett om den är registrerad eller inte.
- 13.2 Köparen får inte använda Säljarens namn, logotyp eller andra identifieringsmärken i reklam syfte utan Säljarens skriftliga förhandsgodkännande.
- 13.3 Om Varorna har tillverkats enligt Köparens specifikation eller design ska Köparen ersätta Säljaren och hålla Säljaren skadeslös från och mot alla förluster, skulder, kostnader, anspråk, krav, utgifter och avgifter (inklusive, men utan begränsning, juridiska och andra yrkesmässiga avgifter), åtgärder, förfaranden, domar och skadestånd som Säljaren drabbats av eller ådragit sig till följd av eller i samband med intrång i tredje parts immateriella rättigheter, om sådant ansvar uppstår som en följd av specifikationen eller en ändring av specifikationen som tillhandahållits av Köparen.

14. UPPSÄGNING

- 14.1 Utan att begränsa sina andra rättigheter eller rättsmedel kan Säljaren säga upp detta avtal med omedelbar verkan genom att skriftligen meddela Köparen om:
- (a) Köparen begår ett väsentligt brott mot något villkor i Avtalet och (om ett sådant brott kan åtgärdas) underlåter att åtgärda detta brott inom 30 dagar efter att köparen skriftligen underrättats om att göra det.
 - (b) Köparen underlåter att betala en faktura inom tio (10) dagar från förfallodagen för betalning.
 - (c) Köparen vidtar någon åtgärd i samband med att köparen går in i förvaltning, provisorisk likvidation eller någon uppgörelse eller överenskommelse med sina fordringsägare (förutom i samband med en omstrukturering på solvensbasis), avvecklas (antingen frivilligt eller genom domstolsbeslut, såvida det inte är i syfte att genomföra en omstrukturering på solvensbasis), får en konkursförvaltare utsedd för någon av sina tillgångar eller upphör med sin verksamhet eller, om åtgärden vidtas i en annan jurisdiktion, i samband med ett analogt förfarande i den relevanta jurisdiktionen;
 - (d) Köparen avbryter, hotar att avbryta, upphör eller hotar att upphöra med hela eller en väsentlig del av sin verksamhet, eller
 - (e) Köparens finansiella ställning försämras i en sådan utsträckning att Köparens förmåga att på ett adekvat sätt uppfylla sina skyldigheter enligt avtalet enligt Säljarens uppfattning har äventyrats.
- 14.2 Utan att begränsa sina andra rättigheter eller rättsmedel får Säljaren avbryta leveransen av Varorna enligt Kontraktet eller något annat kontrakt mellan Köparen och Säljaren om Köparen drabbas av någon av de händelser som anges i klausulen 14, eller om Säljaren rimligen tror att Köparen är på väg att bli föremål för någon av dem.
- 14.3 Vid uppsägning av Avtalet av någon anledning ska Köparen omedelbart betala Säljarens alla utestående obetalda fakturor och ränta till Säljaren, och när det gäller varor som levererats men för vilka ingen faktura har lämnats in ska Säljaren lämna in en faktura, som ska betalas av Köparen omedelbart efter mottagandet.
- 14.4 Uppsägning eller upphörande av avtalet, oavsett hur det uppstår, ska inte påverka parternas rättigheter och rättsmedel som har uppstått vid uppsägningen eller upphörandet, inklusive rätten att kräva skadestånd för brott mot avtalet som förelåg vid eller före uppsägningen eller upphörandet.
- 14.5 Alla bestämmelser i Avtalet som uttryckligen eller underförstått är avsedda att träda i kraft eller fortsätta att gälla vid eller efter avtalets uppsägning eller upphörande ska fortsätta att gälla fullt ut.

15. DATASKYDD

All information om en identifierad eller identifierbar fysisk person ("Personuppgifter") som delas mellan parterna ska samlas in av den utlämnande parten och behandlas av mottagaren i enlighet med tillämplig lagstiftning om dataskydd och detta avtal. Om mottagaren har sitt säte utanför EU/EES i ett land som inte erbjuder en adekvat dataskyddsnivå som erkänns av Europeiska kommissionen, ska parterna vidta nödvändiga åtgärder för att se till att Personuppgifter överförs i enlighet med tillämplig dataskyddslagstiftning; i detta syfte kan varje part begära att parterna genomför EU-standardiserade avtalsklausuler mellan parterna, såvida det inte finns någon annan giltig rättslig grund för behandling av personuppgifter.

16. EFTERLEVNAD AV HANDELSBESTÄMMELSERNA

Köparen garanterar och försäkrar att varken denna leverans av Varorna eller någon efterföljande leverans av Varorna (eller föremål i vilka Varorna har införlivats) av Köparen till en tredje part, kommer att innebära att Säljaren eller dess Närstående bolag bryter mot tillämpliga regler för exportkontroll eller sanktioner (inklusive FN:s, EU:s, Storbritanniens och USA:s regler). Köparens underlåtenhet att följa denna klausul ska utgöra ett väsentligt brott mot detta Avtal. Köparen ska ersätta Säljaren för alla förluster, skulder, skador, kostnader (inklusive advokatarvoden) och utgifter som uppstått för eller tilldelats Säljaren till följd av Köparens överträdelse av denna klausul. Köparen är ansvarig för att följa alla lagar och förordningar om import, transport, lagring och användning av Varorna.

17. FORCE MAJEURE

- 17.1 Säljaren ska inte ha brytit mot Kontraktet eller vara ansvarig för förseningar i utförandet eller underlåtenhet att utföra sina skyldigheter enligt Kontraktet till följd av en force majeure-händelse. "Force Majeure" avser alla omständigheter eller händelser som ligger utanför Säljarens rimliga kontroll, oavsett om de kunde förutses vid tidpunkten för Kontraktet eller inte, till följd av vilka Säljaren inte rimligen kan uppfylla eller verkställa sina skyldigheter, inklusive men inte begränsat till: (a) naturkatastrofer, översvämning, torka, jordbävning eller annan naturkatastrof, (b) epidemier eller pandemier, (c) terroristattacker, krig, upplopp eller inbördeskrig, väpnad konflikt, införande av sanktioner, embargo eller avbrytande av diplomatiska förbindelser, (d) strejker, lockouter eller andra handelskonflikter (oavsett om det rör sig om Säljarens anställda eller inte), (e) eldsvåda, maskinhaveri, transportförseningar eller -avbrott, explosion eller olycka; (f) statliga restriktioner eller bestämmelser, inklusive men inte begränsat till att införa exportrestriktioner, kvoter eller förbud, (g) förseningar i leveranser från Säljarens leverantörer eller i tillgången på lämpligt material, eller utebliven prestation från Säljarens leverantörer eller underleverantörer, eller utebliven eller försenad leverans av råmaterial eller halvfabrikat, och (h) avbrott eller fel i försörjningstjänster.
- 17.2 Om en Force Majeure-händelse inträffar ska Säljaren så snart som möjligt meddela Köparen och Säljarens prestationer kommer att avbrytas under den tid som Force Majeure-händelsen pågår. Om Force Majeure-händelsen pågår (eller rimligen förväntas av Säljaren att pågå) under en period av tre (3) månader i följd, har Säljaren rätt att säga upp hela eller delar av Kontraktet utan något ansvar gentemot Köparen. Säljaren ska under inga omständigheter vara ansvarig för misslyckande eller försening i utförandet av sina skyldigheter enligt detta avtal som uppstår till följd av eller orsakas av, direkt eller indirekt, en force majeure-händelse.

18. TILLÄMPLIG LAG OCH JURISDIKTION

- 18.1 Alla erbjudanden, offerter, orderbekräftelser och avtal regleras av och tolkas i enlighet med svensk lag.
- 18.2 Alla tvister som uppstår till följd av eller i samband med ett avtal ska först försöka lösas av Köparen och Säljaren genom samråd och förhandlingar i god tro och i en anda av ömsesidigt samarbete. Alla tvister som inte kan lösas i godo ska underställas den exklusiva jurisdiktionen av domstolarna i Stockholm, Sverige, med förbehåll för att Säljaren alltid ska ha rätt att väcka talan mot Köparen vid någon annan behörig domstol.
- 18.3 FN:s konvention om avtal om Internationella Köp av Varor ska inte tillämpas på något erbjudande, bekräftelse eller avtal. Ingenting i detta avsnitt ska tolkas som en begränsning av Säljarens eller Köparens rätt enligt tillämplig lag till föreläggande eller annan skälig åtgärd eller till att vidta åtgärder för att skydda sin möjlighet till regress mot den andra parten.

19. DIVERSE BESTÄMMELSER

19.1 Meddelande

Alla meddelanden som krävs eller tillåts av en part till den andra parten enligt dessa villkor ska vara skriftliga och adresserade till den andra parten på dess adress som anges i Beställningen eller i enlighet med andra avtalsuppgifter som en part kan tillhandahålla den andra parten från tid till annan och levereras personligen eller skickas med rekommenderat brev, kurir eller e-post. Ett meddelande ska anses ha levererats: om det levereras personligen, när det lämnas på den adress som anges ovan, om det skickas med rekommenderat brev, två arbetsdagar efter avsändandet, om det levereras med bud, den dag och vid den tidpunkt då budfirmans leveranskvitto undertecknas, eller, om det skickas med e-post, när den part som skickar meddelandet får en bekräftelse på leveransen via e-post (om avsändaren inte har fått något svar via e-post inom en viss tidsperiod kan avsändaren skicka meddelandet på nytt på annat sätt och leveransdatumet är i praktiken det datum då det ursprungliga e-postmeddelandet skickades).

19.2 Parternas förhållande till varandra

Ingenting i dessa villkor eller i något dokument som det hänvisas till i något av dokumenten eller i något arrangemang som övervägs av parterna ska tolkas som att de skapar ett partnerskap mellan parterna i något syfte, och ingen av parterna ska ha befogenhet eller auktoritet att binda den andra parten eller att ålägga den andra parten några skyldigheter till förmån för någon tredje part.

19.3 Överlåtelse av rättigheter

Ingen av parterna får överlåta kontraktet eller någon del därav utan den andra partens skriftliga samtycke, med undantag för att Säljaren utan Köparens samtycke får överlåta kontraktet eller någon del därav till (i) ett närstående företag i DIC-koncernen eller (ii) en tredje part om en sådan överlåtelse eller överföring sker i samband med överlåtelsen av hela eller en väsentlig del av Säljarens verksamhet som kontraktet avser. Ett samtycke som ges enligt detta ska inte befria den överlåtande parten från dess skyldigheter och ansvar enligt avtalet.

19.4 Luckor och partiell ogiltighet

Om någon enskild bestämmelse i dessa villkor är ogiltig eller uppvisar en lucka, påverkas inte de övriga bestämmelsernas effektivitet och giltighet av detta. Ogiltiga eller ogiltiga bestämmelser ska ersättas genom en tolkning som närmast motsvarar den ekonomiska innebörden och det avsedda kommersiella syftet med de ogiltiga eller ogiltiga bestämmelserna. Detsamma skall gälla i händelse av en lucka.

19.5 Avvikelser

Ingen ändring eller avvikelse från dessa villkor och/eller kontraktet ska gälla mellan Köparen och Säljaren om det inte är ett skriftligt avtal, som uttryckligen anges som sådant och som vederbörligen undertecknats av båda parter.